

# Saint-Hyacinthe: Capitale de la balle-lente au Québec

La ville de Saint-Hyacinthe proclamée la capitale de la balle-lente au Québec conservera encore longtemps la suprématie de cette discipline sportive si l'on considère les nombreuses ligues qui seront en opération au cours de la saison estivale.

M. Léo Thérault, agent local de la brasserie Labatt s'intéresse davantage au sport de la balle-lente par la commandite de plusieurs ligues. Au cours d'une séance d'information tenue dimanche dernier des activités 1974.

Les amateurs de balle-lente seront servis à souhait par le retour de la ligue Industrielle de balle-lente avec ses huit équipes. Ce circuit en sera à sa 4e année d'existence sous la présidence du sportif Paul Lemieux. Les équipes qui se feront la lutte seront: Les Bouchers sous la direction de André Pellerin, La Construction sous la conduite de M. Marcel Beauregard, Evan Pants du pilote Serge Côté, Labatt et l'instructeur Gilles Harbois, le club Penman et Basil McDonald, Groupe Commerce sous la responsabilité de Marcel Lafortune, Kimberly Clark du pilote Claude Frioletti et une dernière formation dont l'on connaîtra le nom dans les prochains jours. Chaque formation disputera une échelle de 20 parties. Elles auront lieu à terrain des Loisirs Christ-Roi: les lundi, mardi, mercredi et jeudi à 6h, 45 et à 8h.

## Ligue senior

Les équipes locales de calibre A, se disputeront une échelle de 20

rencontres au cours de la nouvelle saison. Ce nouveau circuit évoluera sous le nom de Ligue Senior de balle-lente. Les formations en lice seront: Albany Têtréault de Serge Côté, Immeubles Laliberté de Marcel Beauregard, Albatros de André Pellerin, Ambassadeurs de Paul Lemieux et Jean-Paul Gladu et le

pilote Daniel Noël. Toutes ces formations participeront régulièrement aux tournois du Circuit provincial de Balle-lente du Québec.

Les amateurs assisteront à des joutes où le sport de la balle-lente sera à son meilleur. Le sportif Paul Lemieux sera le président de la ligue. Gilles Blier agira à titre d'ar-

bitre en chef. M. Gaétan Pion sera le publiciste. Les joutes auront lieu au terrain des Loisirs Christ-Roi sur semaine et de la Providence le dimanche matin.

## Balle-molle

Il ne faut pas oublier également le sport de la balle-molle et le circuit Labatt sera édité une 9e saison sous

la commandite de la Labatt et de son président Ernest Sawyer. Ce dernier en sera à son 10e mandat à la tête du plus vieux circuit de balle-molle à Saint-Hyacinthe et la région avec ses 21 années d'existence.

Quatre équipes formeront les  
Suite à la page D2.

## Nouvelles brèves ....

Les parents et toutes les personnes qui s'intéressent au hockey mineur de notre ville sont invités à se rendre au Centre culturel de Saint-Hyacinthe dimanche 21 avril. Saviez-vous que le budget du hockey mineur s'élève à plus de \$50,000. La population doit se rendre à l'évidence de l'importance de cet organisme... Les sportifs Guy Descoteaux, Guy St-Amant et Paul Lemieux sont au nombre des cinq directeurs sortant de charge à l'Association du Hockey mineur de Saint-Hyacinthe... Le sexe faible sera peut-être représenté au sein de l'Association du hockey mineur puisque une dame a déjà posé sa candidature... La ligue de balle-lente des Old Timers est le circuit avec le plus grand nombre de vedettes individuelles... Cinq équipes maskoutaines se rendront à Swanscott, soit deux de calibre moustique, deux de calibre pee-wee et une autre de calibre bantam... Les filles envahissent le sport de la balle-molle et plusieurs équipes sont en voie de formation. Bien plus, certains malins affirment que le sexe faible aurait raison du sexe fort dans une joute de balle-molle ou balle-lente... Saint-Pie possède un magnifique terrain de balle-molle... Vingt-quatre équipes formeront les cadres de la classe A dans les tournois du circuit provincial de balle-lente... Les Copains de Montréal seront l'équipe à battre dans le circuit du président Clément Rhéaume... La famille Marcel Berger sera fort occupée durant la saison estivale dans le domaine de la pétanque... Une clinique de pétanque sera tenue à Saint-Denis sur Richelieu le 25 mai...

Cinq pétanqueurs de la classe junior auront le droit de participer à la finale de pétanque des Jeux du Québec qui se tiendra à Valleyfield, cette saison... Selon Serge Chagnon, le 7e gala des Voltigeurs sera le spectacle de l'année dans le domaine de gymnastique...

Les finales du championnat provincial de soccer en salle auront lieu à St-Bruno les 11 et 12 mai prochains. Les épreuves de classement seront disputées du 27 avril au 5 mai. Pour tous renseignements, on rejoint M. Ziss à 514697-4428... Une série importante de colloques sur l'entraînement en Hand-Ball seront données les 9-10 et 11 avril prochain au Cégep Ahuntsic, 9155 rue St-Hubert, dans le complexe sportif. Ces colloques s'adressent à tous les instructeurs de Hand-Ball et le nombre d'inscriptions est limité. Le conférencier sera M. Doell, délégué de la Fédération Internationale de Hand-Ball. Pour informations: 514389-5921 ou à la Fédération: 527-9311 poste 291 ou 263... L'année 1974 a bien commencé pour le soccer québécois. De très nombreux éléments provinciaux ont attiré l'attention des sélectionneurs canadiens. Ainsi cinq d'entre eux: P. Wallis, S. Dutton, T. Zohill, T. Vaccaro et M. Beretta sont actuellement aux Bermudes où ils participent au camp d'entraînement  
Suite à la page D2



(Photo: Jacques Gladu)

Les responsables des différentes ligues sous la commandite de la brasserie Labatt de Saint-Hyacinthe. De gauche à droite MM. Paul Lemieux, président des ligues industrielle et senior de balle-lente, Ernest Sawyer, président de la

ligue de balle-molle Labatt; Claude Riendeau, président de la ligue de balle-molle Labatt Bleue, et Real Chagnon, représentant de la brasserie Labatt.

**SPORTS** Paul St-Onge  
Embouteilleur  
des liqueurs qui  
les sportifs préfèrent

120e ANNEE — NO 50  
MERCREDI 10 AVRIL 1974

F

## Vingt tournois pour les pétanqueurs de la région Richelieu-Yamaska

Dix-huit clubs affiliés à la Fédération de pétanque région Richelieu-Yamaska disputeront une échelle de 20 tournois au cours de la saison estivale. Le président M. Marcel Berger, est heureux d'annoncer l'adhésion de six nouveaux membres les municipalités de Sainte-Hélène, La Présentation, La Providence, Saint-Antoine sur Richelieu, Saint-Thomas d'Aquin et la paroisse Notre-Dame de Rosaire.

Ces formations se joignent aux clubs existant: les paroisses Christ-Roi, Saint-Sacrement, Sacre-Coeur, les municipalités de Saint-Liboire, Sorel, Tracy, Saint-Simon, Action Vale, Sainte-Rosalie, Douville, Saint-Joseph et Granby.

Les tournois auront lieu les samedi et dimanche. Les pétanqueurs auront également la chance de participer à des tournois provinciaux.

La échelle des tournois est la suivante: Dimanche 19 mai à Douville, samedi 25 mai: Saint-

Simon; dimanche 26 mai à l'OTJ Saint-Sacrement; samedi 1er juin à l'OTJ Notre-Dame, samedi 8 juin à Tracy; samedi 15 juin à Acton Vale, dimanche 16 juin à l'OTJ Sacre-Coeur; samedi 22 juin à La Providence; samedi 24 juin à Sorel; samedi 29 juin à Saint-Antoine sur Richelieu, dimanche 30 juin à Sainte-Hélène, lundi 1er juillet à Saint-Liboire; samedi 6 juillet à l'OTJ Christ-Roi; samedi 20 juillet à la Présentation; dimanche 21 juillet à Saint-Joseph; 3 août au Christ-Roi; dimanche 4 août à Sainte-Rosalie; dimanche 18 août à Tracy; dimanche 25 août à Saint-Thomas d'Aquin et dimanche 8 septembre à Granby.

Les loisirs de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe ont été dans l'obligation de se retirer par le manque d'un terrain avec système de lumières. Le club des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale a pris une décision identique.



## Septième gala des Voltigeurs

Le septième gala de gymnastique organisé par les voltigeurs de Saint-Hyacinthe sera présenté au stade d'hiver local, dimanche après-midi 28 avril 1974 à 2 heures. Plus de 400 participants. Un défilé de corps de majorettes précèdera le spectacle. M. Serge Chagnon en sera le responsable avec la collaboration du club des Lions de Saint-Hyacinthe.

VOITURES  
181,  
BOUL. LAURIER  
SAINTE-ROSALIE  
D. 773-1101  
OCCASIONS

**CONCORDE**  
AUTOMOBILE LTÉE

100 DE LA CONCORDE  
ST-HYACINTHE P.Q.  
774-5336

Joyeuses  
Pâques

GM  
1968-1974-1975



**Formation championne**

M. Lucien Auger, président de la ligue Griffin Steel remet le trophée symbolique au capitaine René Foisy, capitaine de l'équipe championne en présence des

membres Gilles Chevrette, Camille Herbeval, Marcel Berger, Fernand Hébert et Pascal Di Tomasso.

# Saint-Hyacinthe pee-wee est champion dans l'inter-cités

L'équipe Saint-Hyacinthe a décroché les honneurs de la série finale dans la ligue Inter-Cités du Québec grâce à une victoire de 3 à 2 sur la formation Sherbrooke remportée samedi dernier. Les Maskoutains remportent la série quatre victoires contre deux revers.

Les protégés de l'instructeur Jean-Louis Goyette sont parvenus à la série finale grâce à ses trois triomphes d'affilée sur le club Drummondville. Au cours de la saison régulière les jeunes du gerant Maurice Charron ont terminé au deu-

xième rang du circuit, derrière l'équipe Sherbrooke.

Outre ses activités dans la ligue Inter-Cités du Québec, Saint-Hyacinthe pee-wee de Saint-Hyacinthe. Les jeunes portecouleurs locaux ont éliminé l'équipe Côte Saint-Luc à leur première présence au tournoi.

L'équipe Saint-Hyacinthe Pee-Wee se rendra à l'aréna Guy Gagnon, vendredi après-midi à 2h, pour y affronter le club Arvida en première élimination des championnats provinciaux du hockey mineur.

Les autres formations maskoutaines dans la ligue Inter-Cités du Québec ont connu une fin moins heureuse que celle de la formation pee-wee. Les représentants de calibre Midget furent éliminés en ronde semi-finale par le club Drummondville. Le club de calibre bantam subit un sort identique devant le club drummondvillois. L'équipe Moustique se rendit en ronde finale après une victoire sur le club Granby. Elle concéda la victoire devant l'équipe Sherbrooke en cinq matches.

## Nouvelles brèves...

Suite de la page D1

cadres du circuit Sawyer. Les clubs Pharmacie Chartier du pilote Réal Tremblay, Taverne des Sportifs de l'instructeur Jacques Houle, Concorde Automobile du pilote Jean Côté, Metro Laliberté et Michel Rousseau. L'on discute présentement de l'adhésion d'une cinquième formation.

Les rencontres auront lieu au terrain des Loisirs La Providence. Chaque équipe disputera une cédule de 20 joutes. Gilles Blier assumera la responsabilité des arbitres. Michel Goselin sera le marqueur officiel, statisticien et publiciste. Réal Tremblay, membre fondateur du circuit remplira le poste de coordinateur.

### Ligue Labatt Bleue

Ce circuit de huit équipes, soit une augmentation de quatre clubs sur l'an dernier, sous la présidence de M. Claude Riendeau évoluera au terrain des Loisirs de Saint-Joseph, les lundi, mardi, mercredi et jeudi.

Chaque formation disputera une cédule de 21 joutes.

Les capitaines seront MM. Serge Deslauriers de Texaco Courchesne, Denis Blier de Restaurant Lussier, André Bourgeois, Bernard Barré, Marcel Desrosiers, de Charbonneau le Tailleur, André Beaudoin de A.W. Drive-In, Jean-Robert Richard, Serge Boulay des Loisirs Saint-Damase.

L'arbitre en charge sera M. Jean-Paul Jodoin. Les parties auront lieu également au terrain de P.O.T.J. Saint-Sacrement.

### Les tournois

Les tournois de balle-lente seront nombreux au cours de la saison d'été. Au nombre des compétitions importantes mentionnons le tournoi COKE-LABATT du 9 juin, Omnium LABATT cédulé le 9 juillet, tous deux, sous la responsabilité du sportif Paul Lemieux; les tournois organisés par Gilles «Gordie» Blier et enfin le prestigieux tournoi des sportifs Gilles Mathieu et Clément Rhéaume. Ces tournois seront disputés au terrain des loisirs La Providence.

## Assemblée générale du hockey mineur

L'assemblée annuelle générale de l'Association du Hockey mineur de Saint-Hyacinthe se tiendra à la salle du Centre Culturel de notre ville, dimanche 21 avril à 19h.30.

A l'occasion, l'on procédera à l'élection de cinq nouveaux directeurs. Le public est cordialement invité à venir rencontrer les directeurs. Le président M. Claude Marchesseault, donnera un compte-rendu des activités de la saison 1973-74 et des projets pour la saison à venir.

### Mise en nomination

Le comité de mise en nomination se composera de MM. Claude Marchesseault, président; Jules Côté et Gaëtan Pion.

Les personnes intéressées à poser leur candidature au poste de directeur doivent communiquer avec le président M. Claude Marchesseault. Les personnes éligibles seront les suivantes: un membre d'un comité, un parent, un commanditaire.

# Plus de quarante pays aux championnats du monde en 1974

Montréal - Quarante pays ont maintenant confirmé leur participation aux championnats mondiaux de cyclisme à Montréal, du 14 au 25 août prochain. C'est déjà un record, le dernier pays à présenter des Championnats, l'Espagne, en 1973, comptait 35 pays participants et la Grande-Bretagne, en 1970, en avait 38. Pour 1974, d'autres pays dont la participation est acquise, n'ont pas

encore donné leur assentiment officiel mais on sait qu'ils seront présents.

Le dernier pays à s'inscrire, la Pologne, avait participé aux courses anglaises et espagnoles. En Espagne, la Pologne avait remporté le plus grand nombre de médailles d'or, soit trois, aux cours de ces championnats.

Par ordre alphabétique, voici les pays d'ores et déjà inscrits:

l'Allemagne de l'Est  
l'Allemagne de l'Ouest  
l'Argentine  
l'Australie  
l'Autriche  
l'Arabie saoudite  
les Bahamas  
la Belgique  
le Brésil  
la Bulgarie  
le Cameroun  
le Canada  
la Comombie  
Cuba

le Danemark  
l'Espagne  
la Finlande  
la Haute Volta  
la Hongrie  
l'Irlande  
l'Irlande  
le Japon  
le Liechtenstein  
la Libye  
la Malaisie  
Malte  
le Maroc  
le Nigeria  
la Norvège  
la Nouvelle-Zélande  
les Philippines  
la Pologne  
la Roumanie  
la Suède  
la Tchécoslovaquie  
la Turquie  
l'U.R.S.S.  
les USA  
la Yougoslavie

Dès le 15 décembre 1973, le comité organisateur des Championnats a fait parvenir aux 113 fédérations affiliées à l'Union Cycliste internationale un formulaire invitant à participer aux Championnats du monde en 1974. Ce formulaire indiquait les épreuves inscrites au programme de ces Championnats:

**A) Amateurs**  
Piste: 1,000 mètres contre la montre, vitesse, demi-fond, tandem, poursuite individuelle et poursuite par équipe.  
Route: 100 kms par équipe contre la montre, route individuelle de 175 kms.  
**B) Professionnels**  
Piste: vitesse, demi-fond, poursuite individuelle.  
Route: route individuelle de 262 kms.  
**C) Dames**  
Piste: vitesse, poursuite individuelle.  
Route: route individuelle de 50 kms.

Quarante fédérations ont donc confirmé leur présence et les épreuves auxquelles leurs coureurs prendront part. Les épreuves sur piste se dérouleront du 14 au 20 août au vélodrome Olympique alors que les épreuves sur route auront lieu les 21, 24 et 25 août 1974.

# Début de saison du club rallye automobile Yamaska

Le C.R.A.Y. entreprendra sa deuxième saison d'activités très bientôt. En fait, une série de 8 rallyes est annoncée pour l'année 1974. Des modifications importantes ont été apportées aux règlements du club permettant par exemple de faire monter plus de deux personnes par auto ou encore de diviser les concurrents en trois classes selon la force ou l'expérience de ceux-ci. Naturellement, des bourses et des trophées seront distribués aux gagnants de chaque

classe. Les amateurs peuvent dès maintenant s'inscrire comme membre en payant une cotisation de \$5 pour 1974. Le membre a droit d'être en lice pour le championnat annuel du club et ne paie que \$1 pour chaque activité. Les amateurs d'occasion sont aussi les bienvenus, alors qu'il leur en coûtera \$2.50 à chaque rallye, leur donnant droit aux prix, bourses et trophées de celui-ci. Comme le prix de l'essence a fortement

augmenté, la longueur de nos rallyes ne dépassera que rarement les 80 milles. Voici la liste des rallyes: 21 avril 5 mai 26 mai 16 juin 18 août 15 septembre 29 septembre 20 octobre Pour de plus amples détails, téléphonez à: 774-4748

## Ligue de quilles Assomption N.D.

Garage Shell Dube	
Ray Leclerc	349
Bruno Boissy	373
Olivette Paré	504
René Martin	509
Denise Sansoucy	389
Total	2024
Snoc Ltée	
Diane Moore	416
Marcel Robichaud	343
Dores McGee	364
Georges Sansoucy	409
Laurent Cabana	496
Total	2028

Pantalon Elysee	
Denise Larivière	327
Paul Tanguay	459
Alain Courchesne	383
Fernand Gaudreau	367
André Boucher	347
Total	1883
Marcel Roy Esso	
P.E. Larocque	338
Henriette Bourgault	385
Rosaire Bourgault	539
André Pelletier	403
Léo Plourde	465
Total	2130
Pion Couvre-Planchers	
Jeanne Bienvenue	373
Lucien Pépin	342
Bill Mercer	378
Denise Lussier	335
Robert Courchesne	426
Total	1893

Albany Tétrault	
Louise Cardinal	359
Ernestine Boucher	347
Claire Morier	395
Paul Maranda	485
Fleurette Paquette	534
Total	2168
Brouillette Auto	
Thérèse Robichaud	303
Margot Paradis	368
Jacques Chagnon	470
Yvonne Gravel	378
Hervé Gravel	404
Total	1951
Larivière Coupons	
Michel Cardinal	339
Bernard Seguin	434
Marcel Larivière	447
J. Guy Moore	571
Jeannette Courchesne	318
Total	2199

## Ligue de quilles féminine Labatt

Détail - Semi-Finale	
Rénauld Racine Meubles	1709
R. Pélouquin & Fils	1580
Marcel le Fleuriste	1565
Garage Paul Mealy Inc.	1536
Rénauld Racine Meubles	
Mme J. Bienvenue	542
Mme L. Moreau	192
Mme M.F. Frappier	484
Mme J. Lamothe	491
Total	1709
R. Pélouquin & Fils	
Mme M. Robert	304
Mme R. Guilmaine	343
Mme P. Audette	446
Mme D. Leclerc	466
Handicap	21
Total	21
Total	1580
Garage Paul Mealy Inc.	
Mme R. Beaugard	354
Mme R. Brodeur	461
Mme R.A. Mealy	376
Mme E. Guilmaine	345
Total	1536
Marcel le Fleuriste	
Mme G. Archambeault	269
Mme L. Beaugard	372
Mme A. Dufresne	475
Mme F. Guilmaine	404
Handicap	45
Total	1565

## Ligue Molson des Galeries

Meilleur simple	
Homme	
Gaëtan St-Germain	218
Femme	
Odette Bousquet	164
Geneviève Bouchard	164
Meilleur Triple	
Femme	
Geneviève Bouchard	419
Homme	
Gaëtan St-Germain	525

Meilleur simple d'équipe	
Zeller's	621
Meilleur triple d'équipe	
Zeller's	1823
Position des équipes	points
Banque Royage	103
Boutique Denise St-Pierre	102
Pré-Sport	100
Radio-Shack	100
Snoopy	99
Zeller's	97
Crystal et Or	94
B. Ducharme	70

**JEAN-PAUL LEMONDE**  
technicien en comptabilité  
Tenue de livres à temps partiel  
Etats financiers.  
Case Postale 493, Saint-Hyacinthe, P.Q.  
Tél. 773-1640

Achetez chez  
**Raoul Chagnon Inc.**  
ET ECONOMISEZ  
Vaste choix D'ARTICLES DE PÊCHE.  
42 numéros de BICYCLETTES  
C.C.M.  
BICYCLETTES de gymnastique C.C.M.  
TRICYCLES et VOITURES d'enfants.  
Vendus à des prix défiant  
toutes compétitions.  
**Raoul Chagnon Inc.**  
2250 Ste-Anne Bourg-Joli, St-Hyacinthe  
Tél: 774-8232

**DUGUAY T.V. ENR.**  
VENTE ET SERVICE DEPOSITAIRE AUTORISE  
TÉLÉCOULEUR  
MOTOROLA  
ET  
QUASAR  
Télécouleur  
portatif de 19"  
en diagonale  
Coffret en plastique très résistant fini  
similivoile veiné. Garniture de luxe.  
Poignée dissimulée. Lampe-écran Brillante  
Motorola. Haut-parleur de 5" x 3". Filtre  
"Glar Guard" amovible. Chariot fourni.  
Dimensions de l'appareil seulement: H 17",  
L 23", P 19". Modèle WP5006KW  
Financement sur les lieux, si désiré  
vous pouvez obtenir jusqu'à 45 jours pour le 1er paiement.  
2295, rue BOURDAGES SAINT-HYACINTHE TEL: 773-0193

**CHEZ ÉTIENNE  
TAILLEUR INC.**  
HABITS SUR MESURE  
Vaste choix d'habits  
prêts à porter  
**SOULIERS**  
PRIX DÉFIANT  
TOUTE COMPÉTITION  
OUVERT TOUS LES SOIRS  
DE LA SEMAINE  
4325, rue De la Naudière,  
Douville, Tél: 773-0626  
Bienvenue aux futurs mariés



## Les gagnants par région

- Région 1:**  
M. Jean Labrie, de Saint-Louis; comté de Kamouraska.
- Région 2:**  
M. Richard Deneault, de Saint-Pierre, comté de Montmagny.
- Région 3:**  
M. Édouard Blais, de Leeds, comté de Mégantic.
- Région 4:**  
M. Gilles Lefebvre, de Saint-Félix, comté de Drummond.
- Région 5:**  
M. Marcel Rodier, de Saint-Valérien, comté de Shefford.
- Région 6:**  
M. Gilles Arpin, de Saint-Ours, comté de Richelieu.
- Région 7:**  
M. Guy Paquette, de Saint-Georges, comté de Beauharnois.
- Région 8:**  
M. Simon Thibodeau, de Thurso, comté de Papineau.
- Région 9:**  
M. Michel McFadden, de Saint-Eugène-de-Guigues, comté de Témiscamingue.
- Région 10:**  
M. Jean-Guy Muloin, de Saint-Roch, comté de l'Assomption.
- Région 11:**  
M. Fernand Paquette, de Batiscan, comté de Champlain.
- Région 12:**  
M. Laurent Boudreau, de Ste-Croix, Lac Saint-Jean.

### 50 mètres Brasse Fille 10 ans et moins

- 7- Laroche Christiane  
22- Rouleau Martine

### 50 Mètres Brasse Garçon 10 ans et moins

- 5- Beaugard Robert  
9- Bessette Luc  
12- Cusson Martin  
12- Dumoulin Marc

### FINALES

- 4- Beaugard Robert

### 100 Mètres Brasse Fille 11 et 12 ans

- 17- Chainard Sylvie

### 100 Mètres Brasse Fille 13 et 14 ans

- 9- Plourde Louise  
15- Guay Brigitte

### 100 Mètres Brasse Garçon 13 et 14 ans

- 11- Bessette François  
22- Gaudreau Richard

### 100 Mètres Brasse Fille 15 et 17 ans

- 4- Guay Myriam

### FINALES

- 5- Guay Myriam

### 50 Mètres Dos Fille 10 ans et moins

- 20- Rouleau Martine

### 50 Mètres Dos Garçon 10 ans et moins

- 5- Dumoulin Marc

### FINALES

- 6- Dumoulin Marc

### 100 Mètres Dos Garçon 11 et 12 ans

- 7- Guay Etienne

### 100 Mètres Dos Garçon 13 et 14 ans

- A- Marjoribanks Bruce  
7- Ménard François  
9- Benoit Patrice  
11- Cardinal Jean

### 100 Mètres Dos Garçon 15 et 17 ans

- A- Bonenfant Gilles

### 50 Mètres Papillon Fille 10 ans et moins

- 2- Michèle Laroche

### 50 Mètres Papillon Garçon 10 ans et moins

- 2- Bessette Guy

### FINALES

- A- Bessette Guy

### 50 Mètres Papillon Fille 11 et 12 ans

- 11- Majoribanks Gail  
16- Plourde Monique  
14- Bail Edith  
18- Bessette Josée

### 100 Mètres Papillon Fille 13 et 14 ans

- A- Morier Nathalie  
1- Tanguay Sylvie  
3- Bail Johanne

### FINALES

- 3- Baril Johanne, médaille Bronze  
6- Tanguay Sylvie

### 100 Mètres Papillon Garçon 13 et 14 ans

- 7- Cardinal Jean

### 100 Mètres Papillon Fille 15 et 17 ans

- 2- Houle Colette

### FINALES

- 3- Houle Colette, médaille Bronze

### 50 Mètres Libre Fille 10 ans et moins

- 1- Laroche Michèle

### FINALES

- 1- Laroche Michèle, médaille d'or

### 50 Mètres libre Garçon 10 ans et moins

- 3- Bessette Luc  
12- Beaugard Robert  
13- Bessette Guy

### FINALES

- 2- Bessette Luc, médaille d'Argent

### 50 Mètres libre fille 11 et 12 ans

- 3- Marjoribanks Gail  
10- Bail Edith  
17- Plourde Monique  
17- Morier Elise  
34- Bessette Josée

### FINALES

- 1- Marjoribanks Gail, médaille d'or

### 50 Mètres Libre Garçon 11 et 12 ans

- 1- Guay Etienne

### FINALES

- 1- Guay Brigitte  
6- Plourde Louise  
20- Morier Nathalie  
37- Bail Johanne  
42- Tanguay Sylvie

### FINALES

- 1- Guay Brigitte, médaille d'or  
6- Plourde Louise

### 100 Mètres Libre Garçon 13 et 14 ans

- 5- Marjoribanks Bruce  
14- Benoit Patrice

### FINALES

- 1- Marjoribanks Bruce, médaille d'or

### 100 Mètres Libre Fille 15 et 17 ans

- 6- Houle Colette

### FINALES

- 6- Houle Colette

### 100 Mètres Libre Garçon 15 et 17 ans

- A- Plourde Alain

### 200 Mètres Relais Garçon 10 ans et moins

- 5- St-Hyacinthe

### FINALES

- 4- St-Hyacinthe

### 200 Mètres Relais Fille 11 et 12 ans

- 6- St-Hyacinthe

### FINALES

- 6- St-Hyacinthe

### 200 Mètres Relais Fille 13 et 14 ans

- 1- St-Hyacinthe

### FINALES

- 1- St-Hyacinthe, médaille d'or

### 200 Mètres Relais Garçon 13 et 14 ans

- 4- St-Hyacinthe

### FINALES

- 4- St-Hyacinthe

### 200 Mètres Relais Fille 15 et 17 ans

### FINALES

- 3- St-Hyacinthe, médaille de Bronze

### 50 Mètres Papillon Fille 11 et 12 ans

A. Signifie que le nageur a fait un temps classe A donc éligible aux compétitions Classe A tels que les Jeux du Québec et les championnats provinciaux etc.

### Résultats finaux:

- 4 nageurs Temps A  
9 médailles d'or  
1 médaille d'argent  
2 médailles de Bronze.



(Photo: Jacques Gladu)

## Nage-o-thon

M. Grégoire Girard, maire de Saint-Hyacinthe donne le signal d'ouverture du Nage-O-Thon de Saint-Hyacinthe au Centre culturel de notre ville. Il est accom-

pagné de MM. Léo Bibeau, Bernard Lamontagne, Fabien Cordeau, Gaby Dion, Marcel Bessette, et Marcel Bruneau.

### C Bessette:

-4 records régionaux -  
Opération Bouts de choux 1972:  
Médaille d'or;  
médaille d'argent; -Opération olympique 2 fois parmi les 16 meilleurs du Québec;

### Guy Bessette:

-3 records régionaux invitation annuelle -  
Internationale Pointe-Claire  
3 médailles de bronze

### Gail Marjoribanks:

1971 Championnat Provincial: libre  
1972: mélangés & relais  
1973 Opération Optimistes: médaille de bronze

### Bruce Marjoribanks:

Jeux du Québec:  
71: 1 crawl  
72: 4 crawl  
73 médaille d'argent  
médaille de bronze

### Championnat provincial:

71: 8 libre  
72: dos papillon  
73: 6 dos  
-Opération St-Jean 73: 3e mélangé  
-Opération Olympique: 5e papillon  
5e dos  
-Opération optimiste: libre papillon  
Records provincial 100 m. crawl  
Longue distance 3 milles à Trois-Rivières

### Brigitte Guay:

-3 records régionaux  
-Jeux du Québec:  
Tracy 70: 2 médailles d'argent  
Rivière du Loup 71: 1 médaille bronze  
Chicoutimi 72: 1 médaille d'argent

Rouyn-Noranda 73: 6e au dos 1972 Opération 76  
1 médaille d'argent  
1 médaille de bronze  
-Opération St-Jean 1973  
2 médailles d'argent  
-Jeux Optimistes 1973  
1 médaille de bronze

### Etienne Guay:

-Jeux du Québec:  
Tracy 70: 1 médaille de bronze  
Chicoutimi 72: 2 médailles d'argent

### Monique Plourde:

-Opération 76  
73: 1 médaille de bronze

### Annick Bérard:

-2 records provinciaux 74  
-8 records régionaux  
-4 médailles à Worcester:  
1 or  
2 argents  
1 bronze  
-6 médailles dont 2 or à Pointe-Claire janvier 1974

### Lyne Thériault:

-Championne provinciale de marathon longue distance 1971  
-Jeux du Québec 1972 à Chicoutimi

### Denis Lecompte:

-Vainqueur du marathon de longue distance de Trois-Rivières, trois années consécutives  
-Premier nageur maskoutain à nager le 100 mètres crawl en moins d'une minute (1972)

### Jacques Phoenix:

-Équipe de Water Polo canadienne en Europe (1972) deuxième nageur maskoutain à nager le 100 mètres crawl en moins d'une minute.

### Nathalie Morier:

-Pointe-Claire, 1 médaille de bronze 1972-73  
-Membres de l'équipe du Québec 1972-73  
-Records Régionaux au 50m. dos, 100m. dos, 50m. papillon, 100m. papillon.

-Jeux du Québec:  
Chicoutimi 1972  
1 médaille d'or  
1 médaille d'argent  
1 médaille bronze  
-Championnats provinciaux  
Maisonneuve 1972-73 1 médaille de bronze.

### Alain Plourde:

-Records Régionaux au 50m. libre, 100m. libre, 200 v. libre, 50m. brasse, 50m. dos, 100m. dos, 100v. papillon, 200m. mélangé  
-Jeux du Québec:  
Rivières du Loup 71: 1 médaille bronze  
Chicoutimi 72: 2 médailles argent  
Rouyn Noranda 73: 1 médaille d'or, 1 médaille d'argent

### Edith Bail:

-Opération Olympique 74, 3 fois parmi les 16 meilleurs du Québec.

### Gilles Bonenfant:

-finale provinciale 1972- 100 dos

# MOBYLETTE

GARANTIE: 6 MOIS

- PIÈCES
- ACCESSOIRES
- LIVRAISON GRATUITE

LE PLUS VASTE ATELIER DE REPARATION DE LA REGION

OUVERT: tous les jours, de 9h. a.m. à 9h. du soir  
Samedi, de 9h. a.m. à 5h. p.m.

MOTOSPORT ST-HYACINTHE ENR.

1009, des Cascades Saint-Hyacinthe Tél. 773-0465

## OUVERTURE OFFICIELLE SAMEDI 13 AVRIL 1974

# DU CLUB DE GOLF SAINT-HYACINTHE

Parcours totalement drainer  
Pas de tournois les fins de semaines

Actions disponibles avec facilité de paiement en 3 ou 4 ans.

Tout nouveau membre a droit à 2 leçons du professionnel

Diner d'affaires - Réception - Tournoi

Professionnel Jean Giroux

Nouveau Gérant Claude Boulanger

Pour application ou renseignements re: tarifs, tournois, etc.

ECRIRE A C.P. 53, SAINT-HYACINTHE

Téléphoner à 773-8579

774-6522 M. Basil Mc Donald  
774-6601 Dr A. Fontaine

VOYEZ POURQUOI NOUS SOMMES LE DÉPOSITAIRE HONDA NO 1 AU CANADA

# ST-CÉSAIRE MOTO-SPORT Enr.

CLAUDE ET FABIENNE GÉNÉREUX, PROPRIÉTAIRES

*Plus que jamais en '74 nous défions la compétition*

- NUMÉRO 1  
POUR SON CHOIX
- NUMÉRO 1  
PAR LA QUALITÉ  
DE SON PRODUIT
- NUMÉRO 1  
PAR SES BAS PRIX

SUR LA ROUTE... ou "HORS ROUTE

**HONDA**

C'EST LA "DURE DE DURE"

FINANCEMENT SUR LES LIEUX!

**HONDA**

- NUMÉRO 1  
POUR SON SERVICE
- NUMÉRO 1  
POUR SON DÉPARTEMENT  
DE PIÈCES ET ACCESSOIRES
- NUMÉRO 1  
POUR SON ACCUEIL AMICAL

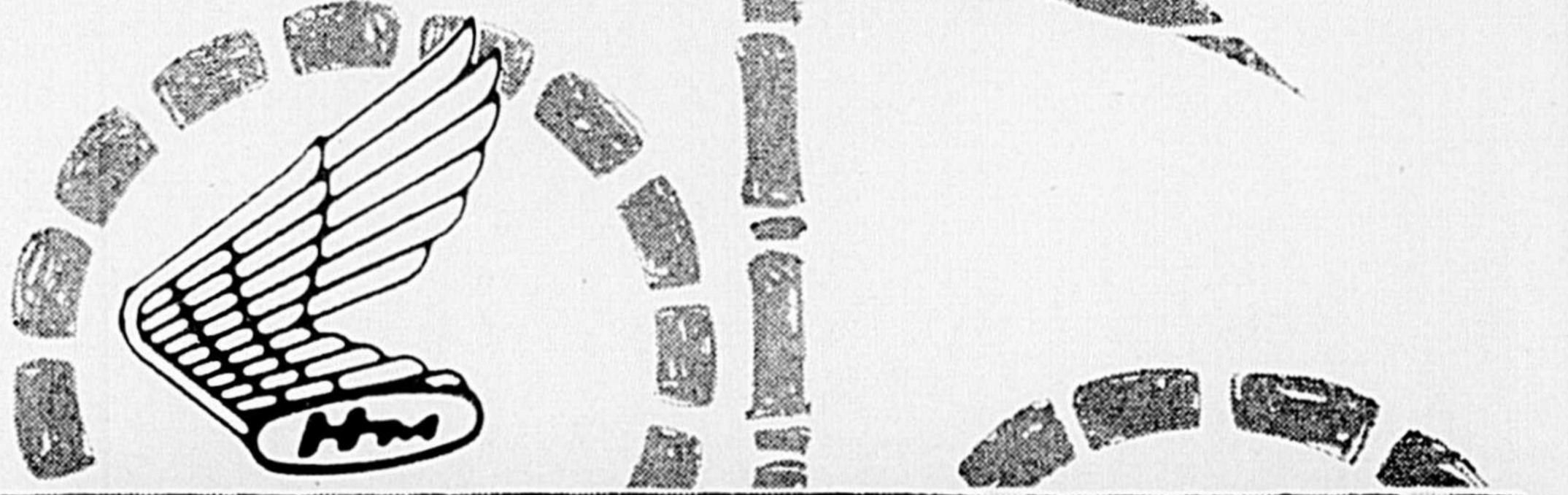


ST-CÉSAIRE MOTO-SPORT ENR. R. NAT. 1 ST-CÉSAIRE, TÉL.: 469-2733

# VOYEZ POURQUOI NOUS SOMMES LE DÉPOSITAIRE HONDA NO 1 AU CANADA



NOUVEAU CHEZ  
ST-CÉSAIRE MOTO-SPORT  
LE CYCLOMOTEUR  
CIAO

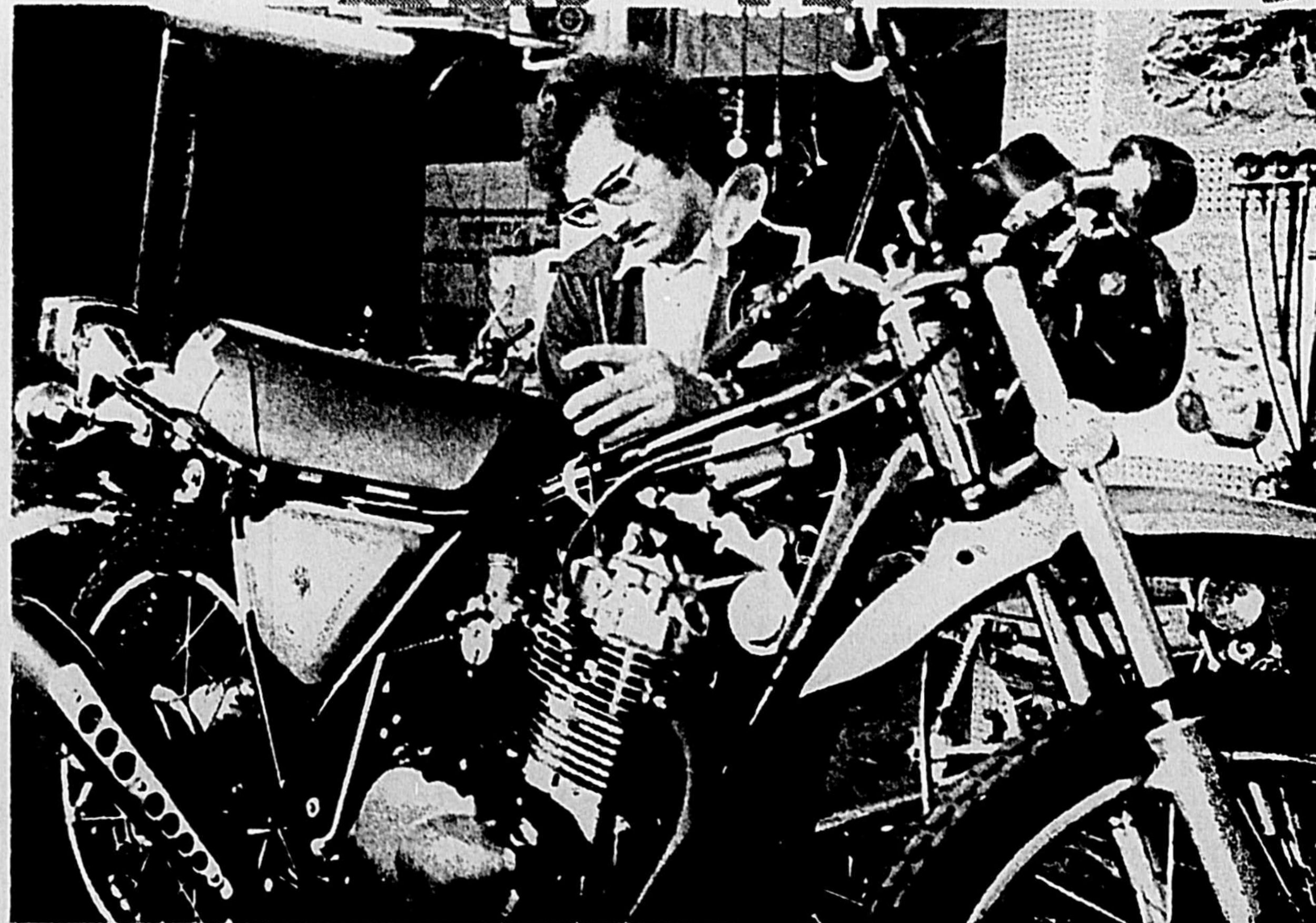
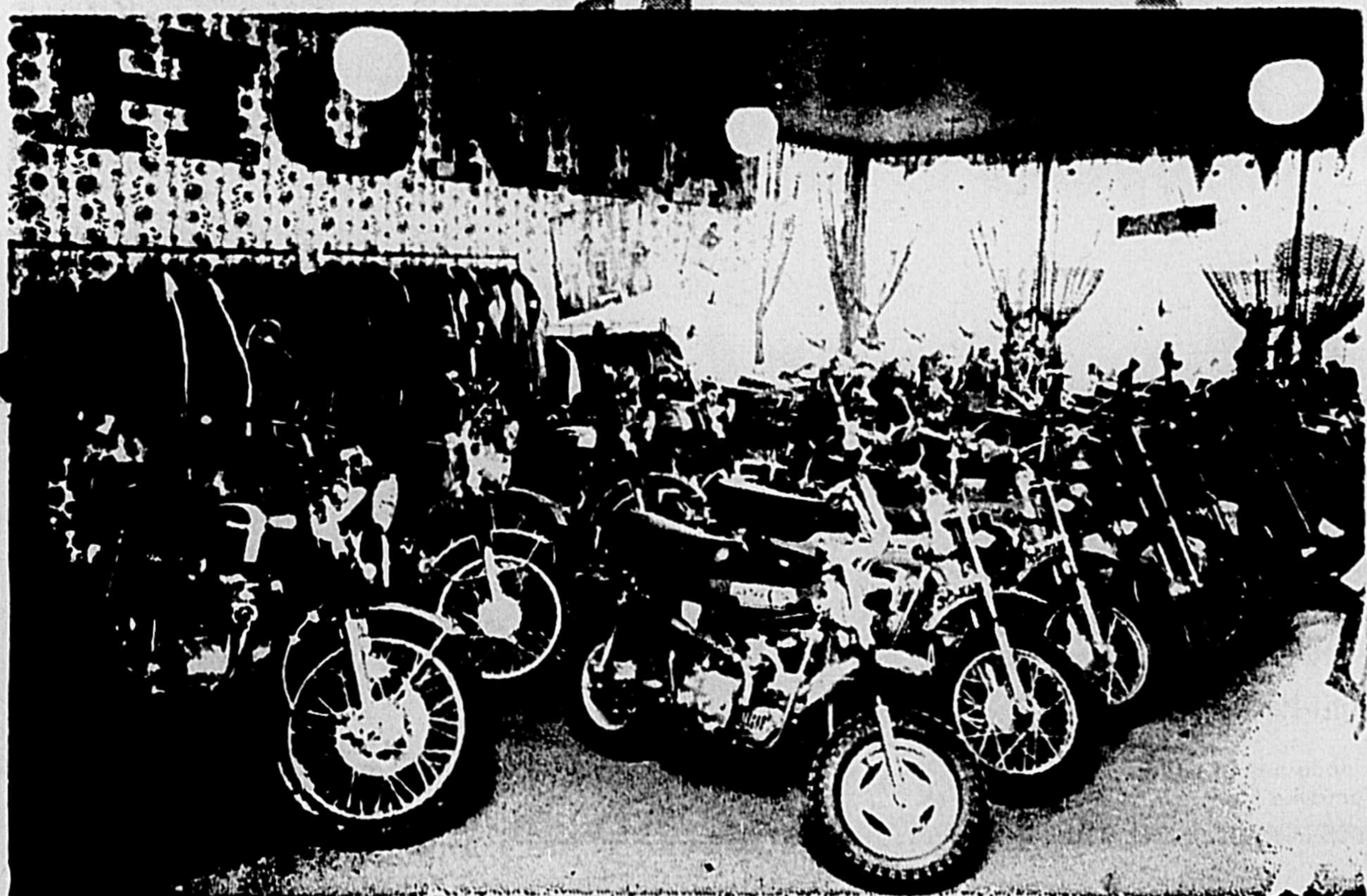


Ciao est un mot plein de soleil, c'est un message de sympathie fraternelle, d'insouciance. Pour aller au travail, pour vos promenades, placez un Ciao entre vous et la route. dites Ciao à vos amis: vous découvrirez vous aussi une nouvelle façon d'être heureux.

VASTE SALLE DE MONTRE À L'INTÉRIEUR POUR VOUS MIEUX SERVIR

M. Claude Généreux pose fièrement avec le président de la compagnie Honda lors de son récent voyage au Japon.

MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE



# LA CROSSE:

## Règlements (8e partie)



### Règlement 45 - Jouer avec un bâton brisé ou sans bâton

a) Tout joueur qui jouera avec un bâton brisé se verra décerner une pénalisation mineure. (Un bâton brisé est celui qui, dans l'opinion de l'arbitre, est soit dangereux ou impropre à servir normalement.)  
 b) Un gardien peut continuer à jouer sans bâton ou avec un bâton brisé, s'il demeure dans la boîte qui lui est réservée.  
 c) Un joueur dont le bâton est brisé doit lui-même se rendre à son banc pour l'échanger.

Le gardien de but peut, lui, recevoir un autre bâton d'un compagnon de jeu, sans qu'il ait à se rendre lui-même au banc.

Une infraction à ce règlement sera punie d'une mineure et, en plus, d'une inconduite.

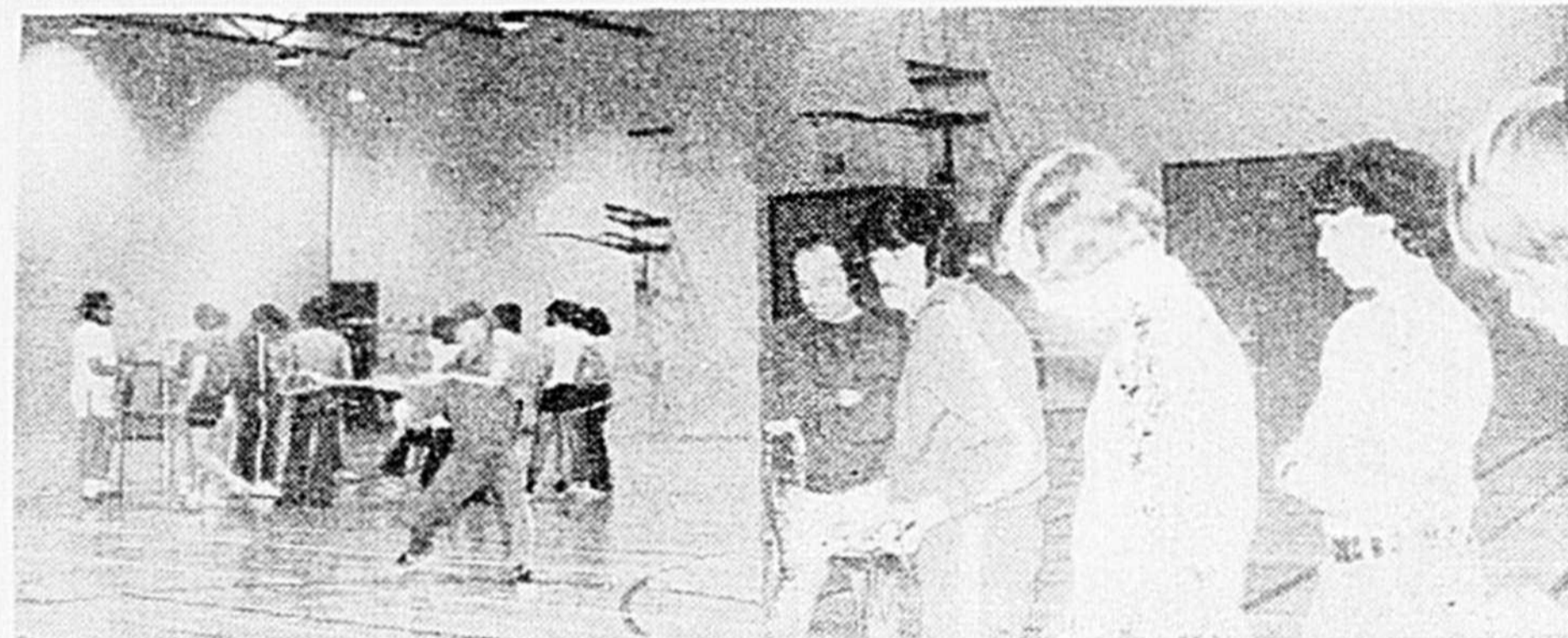
Règlement 46 - Les « 6 pouces »  
 Une pénalisation majeure ou de match, à la discrétion de l'arbitre, sera imposée à un joueur qui frappe un adversaire avec le bout du manche de son bâton.

### Règlement 47 - Assaut

a) Une mineure ou majeure, à la discrétion de l'arbitre, sera décernée au joueur qui se rue ou charge un adversaire.

b) Une mineure ou une majeure sera imposée à tout joueur qui charge un gardien alors que ce dernier occupe sa zone.

N.B. Il y a assaut quand plus de deux pas sont effectués. Une punition d'interférence ou d'assaut (mineure ou majeure) sera décernée dans tous les cas où un joueur frappe sans nécessité le gardien adverse. Les arbitres veilleront à sévir contre les gardiens qui cinglent ou font trébucher l'adversaire.



### Règlement 48 - Mise en échec de l'arrière

L'arbitre imposera une punition mineure à tout joueur qui frappe ou cingle un adversaire de l'arrière alors qu'il n'a aucune chance de lui faire perdre la balle.

### Règlement 49 - La zone du gardien

a) Aucun joueur ne peut pénétrer dans le territoire d'un gardien opposé soit à l'avant ou à l'arrière des buts, pas plus qu'il n'a le droit d'y tendre ses bras, ses jambes ou son bâton avec l'intention de nuire au gardien, d'y ramasser la balle ou d'y recevoir une passe.

b) Un joueur qui pénètre dans le territoire du gardien et compte, se verra refuser le but et la balle sera remise au gardien.

c) Un joueur ne peut pas, tout en s'arrêtant à l'extérieur de la ligne démarquant la zone du gardien, étendre son bâton et dépasser la ligne afin de déjouer le gardien. Toutefois, en lançant son bâton peut dépasser la ligne.

d) Aucun but ne sera alloué si un attaquant occupe le territoire du gardien. Cependant si ce joueur y est poussé par un joueur de l'équipe défensive, le but sera accordé à condition que l'arbitre juge qu'il tentait de sortir du territoire et n'a exécuté aucun geste pouvant nuire au gardien.

e) Tout joueur entrant délibérément dans le territoire du gardien adverse et tentant de nuire à un adversaire ou au gardien écoperà d'une mineure.

f) Si un attaquant ne peut arrêter sa course et pénètre dans la zone du gardien sans lui nuire, le jeu se poursuivra. Le joueur ne peut cependant s'emparer de la balle dans la zone du gardien.

g) Si un joueur pousse ou passe la balle dans la zone de son gardien, la balle sera remise à un opposant dans le coin le plus rapproché.

h) Un gardien peut sortir de sa zone afin de recevoir une passe et regagner cette zone, mais une fois seulement sur chaque jeu. Si un autre joueur que le gardien passe avec la balle dans la zone de son gardien, la possession de la balle sera accordée à un opposant dans le coin de plus rapproché.

### Règlement 50 - Intention de blesser et blessures

a) Une pénalisation majeure ou une pénalisation de match sera imposée à tout joueur coupable de tentative intentionnelle de blesser un joueur, instructeur, entraîneur ou gerant; et le cas sera rapporté au président de la ligue.  
 b) Une pénalisation de match sera

imposée à celui qui blesse délibérément un adversaire de quelques façon que ce soit, et son équipe ne pourra le remplacer par un substitut avant que ne soient écoulées 10 minutes de jeu.

### Crosse-qui se passe?

- Il semble que la région du Sud Ouest sera la plus grosse région du Québec à la crosse: en effet, Robert Daoust nous apprenait que les Indiens de Caughnawaga avaient décidé de s'affilier à la F.C.Q. et à la région Sud Ouest, ce qui porterait le nombre total des équipes de cette région à 40 pour cet été. Qui dit mieux?

- Tous ceux qui ont pu admirer le chandail de l'Association Régionale de Crosse Richelieu-Yamaska et qui en désiraient, n'ont qu'à rejoindre soit Jean-Luc Méthé à 773-1023 ou Jean Turcotte à 774-4841.

- Dans près d'un mois... l'ouverture de la Ligue Nationale de Crosse. Les responsables de cette chronique suivront avec vous les différents matches présentés au Forum de Montréal et nous tenterons de faire la différence entre la crosse professionnelle et celle que nous montrons aux jeunes.

- Dans près d'un mois... la deuxième clinique organisée conjointement par la Fédération de Crosse du Québec et l'Association régionale!

- Suite à l'immense succès remporté par la vente de notre premier décalque (celui qui sert d'entête toutes les semaines à notre chronique) nous nous préparons à lancer le deuxième. Nous vous rappelons qu'avec les profits du premier décalque, l'équipe bantam s'est achetée deux buts de crosse.

- Il semble de plus en plus assuré que de jeunes français seront initiés à la crosse dès septembre prochain. En effet notre «français» Claude Jacquand a en tête de lancer ce sport dans le Jura. Assidûment Claude s'est occupé autant de l'équipe bantam et de l'équipe pee-wee, de sorte que ses connaissances dans le domaine de la crosse sont fort pertinentes. Qui sait, un jour nous assisterons peut-être à une rencontre historique France-Québec à la crosse.

- Voici quelques petites nouvelles à la suite de la réunion du Conseil d'Administration de la Fédération de Crosse du Québec, tenue à Montréal en fin de semaine dernière:

- au-delà de 150 amendements ont été rapportés aux règlements de la crosse; plusieurs sont mineurs. Dans une prochaine chronique nous verrons les principaux.

- John Ferguson et Bill Bradley des Québécois de Montréal ont assisté à une partie de la réunion;

- les tournois provinciaux se tiendront à Valleyfield les 30 et 31 août, 1 et 2 septembre;

- la F.C.Q. a adopté une résolution voulant que lors des tournois la crosse soit jouée sur une surface dure et non plus sur du gazon. Le principal argument motivant cette résolution est le risque trop grand de blessures lorsqu'on joue sur le gazon;

- d'ici quelques temps nous pourrons annoncer à la population maskoutaine qu'un événement d'une très grande ampleur se tiendra à St-Hyacinthe dans le domaine de la crosse.



Jean Labossière

# Comment devenir reine des régates de Beloeil?

C'est en effet la dernière chance pour toutes les jeunes filles de la région de pouvoir faire une demande de candidature pour devenir DUCHESSE DES RÉGATES REINE.

En 1973, plus de \$3,000.00 furent distribués aux jeunes filles et ce sera beaucoup mieux en 1974...

SA MAJESTÉ DORIS I, Reine élue en 1973 a bénéficié d'un voyage en FLORIDE pour deux (2) personnes l'an dernier et la REINE 1974 bénéficiera encore plus de son couronnement cette année.

Toutes les jeunes filles peuvent faire une demande en CANDIDATURE en sachant qu'elles ont tout à gagner et rien à perdre...

Seule l'expérience d'une telle aventure vaut le coût d'être tentée et une telle opportunité mérite qu'on y donne suite.

Vous n'avez qu'à communiquer avec:  
 Madame Cécile Magnan: 467-8915  
 Monsieur Denis Bienvenu: 467-2693

Toutes les demandes de «REQUÊTE» doivent être faites le ou avant le 10 avril 1974.

### Règlements pour les requêtes en candidature

Les jeunes filles requérantes pour devenir Candidates en lice doivent répondre aux exigences suivantes:

- 1- Être célibataire ou mariée avec consentement de l'époux.
- 2- Être âgée d'au moins 18 ans et au plus 23 ans au 1er Janvier de l'année suivante.
- 3- Ecrire et parler le Français
- 4- Avoir domicile dans un rayon de 10 milles du Centre de la Ville de Beloeil.
- 5- Avoir complété une 11e année de cours secondaire
- 6- Mesurer au moins cinq pieds (5') et au plus six pieds (6')

- 7- Peser entre 90 et 150 livres proportionnellement.
- 8- Produire à ses frais une photo récente de trois (3) mois, en noir et blanc, dont les dimensions sont de 5" x 7", et être photographiée de face.
- 9- La formule de REQUÊTE devra être remplie en présence d'une personne autorisée

du Comité des RÉGATES INTERNATIONALES DE BLOEIL.  
 10- Si la REQUÊTE EN CANDIDATURE est retenue, la requérante devra se conformer à tous les RÈGLEMENTS relatifs à l'organisation des RÉGATES INTERNATIONALES DE BLOEIL.

## Ligue de quilles Anciens du Patro

Détail - Quart de Finale		Triples	
Total de 3 parties		R. Drapeau	583
Concorde Auto Ltée	2401	M. Laperle	562
Paul St-Onge Inc.	2353	G. Pothier	553
Marché Bernier	2278	R. Lessard	533
Molson's	2148	J. Desroches	541
Quincaillerie H. Gagnon	2109	H.P. Daudelin	511
Lave-Auto St-Joseph	2103	<b>Dames</b>	
Quincaillerie Bourg-Joli	2085	Mme E. Martel	21
Robot Brosses Douville	1941	Mme M. Jacob	190
<b>Les Étoiles Hommes</b>		Mme M.F. Frappier	182
R. Drapeau	215	Mme L. Boucher	177
M. Laperle	216	Mme A. Caya	170
G. Pothier	191	<b>Triples</b>	
R. Lessard	220	Mme E. Martel	536
J. Desroches	201	Mme M. Jacob	509
H.P. Daudelin	206	Mme M.F. Frappier	483
		Mme L. Boucher	480
		Mme A. Caya	448

**On l'aime bien chaud.**  
**Le gros gin Henkes.**

109 D \$2.35/E \$5.60/F \$8.65 DISTILLÉ ET EMBOUTILLÉ AU CANADA. DISTRIBUÉ PAR PARK & TILFORD

## Ligue de quilles Les Voyageurs

Les étoiles de la semaine du 5 avril 1974 vont à Mme Mireille Grouard de l'équipe C. Daigle Monuments avec un simple de 161, Rock Picard de l'équipe J. A. Thèberge & Fils Ltée avec un simple de 235, Mme. Michelle DesCôteaux avec un triple de 436 pour l'équipe R.P.M. Automotive, Rock Picard avec un triple de 629 pour l'équipe J. A. Thèberge & Fils Ltée.

Records:  
 P.H.S.F.  
 Mme Pierrette BEAUREGARD 421 P.H.S.M.  
 R.C. Poir 441 an-raques irr 4  
 P.H.T.F.K  
 e YOLANDE Bélisle 83  
 P.H.T.M.  
 Rock Picard 656  
 P.H.M.F.  
 Mme Jacqueline Rouleau 151  
 P.H.M.M.  
 Rock Picard 181

Classement final des équipes points

M. O. David Mercerie	68
J. A. Thèberge & Fils Ltée	67
Brasserie Labatt Ltée	61
C. Daigle Monuments	61
Hôtel Central Beloeil Inc.	60
Boutique Ka-ina Entr.	58
J. L. Auger Ent. Elec.	55
R.P.M. Automotive	50

## Ligue du Coin

Chef Gerald H.C.

R. Lamoureux	345
A. Pépin	379
J. L. Donais	487
J.C. Marquis	524
A. Marquis	493
Total	2252

Pepsi-Cola

Gé. Pépin	413
J. G. Lambert	366
M. Pion	399
A. Chagnon	425
J. G. Beauregard	478
Total	2081

Georges Brabant

G. Donais	481
M. Lachapelle	368
R. Camirand	456
R. Donais	489
Dummy	447
Total	2241

Concorde Auto

G. Mathieu	445
M. Pépin	355
G. Pépin	365
M. Lafrenaye	472
C. Marchesseault	638

Classement final points

Georges Brabant, Champion Saison	68
Pepsi-Cola	59
Concorde Auto	58
Chef Gerald H.C.	55

**Joyeuses Pâques**  
*à tous nos clients et amis*

**DIMANCHE 14 AVRIL, JOUR DE PAQUES**  
**LE RESTAURANT CROISSANT D'OR**

vous invite vous et votre famille ou amis à venir déguster soit au diner ou souper votre met préférée de Pâques.

**Un BON JAMBON préparé à L'ABRICOT.**

A cette occasion: nous vous servirons une coupe de VIN avec CHAQUE REPAS ceci GRATUITEMENT

**NOS SPÉCIALITÉS** Pizza, Lasagna, Poulet B.B.Q. Ribb Steak, Hamburger Steak et cuisine canadienne.

**Croissant D'Or**

2045, boul. Laframboise  
 Saint-Hyacinthe  
 Voisin de la manufacture Yamaska Shirl.

**LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE**

5 voitures pour un service des plus rapides

**Tél: 773-6677**



**Nos archers se signalent**

Trois membres du Club Les Flèches Maska en évidence au récent tournoi de tir à l'arc disputé à Québec. On reconnaît de gauche à droite, Pierre Couture, vainqueur de la

classe junior, Marcel Sauvageau, 3e chez les maîtres et Bernard Dumaine, premier des maîtres.



Diverses espèces de poissons combattifs abondent dans le million de lacs et rivières du Québec: truites grise et mouchetée (ombles gris et de fontaine), ouananiche, achigans à petite et à grande bouche, maskinongé, doré, brochet et esturgeon de lac. Certaines rivières sont l'habitat du saumon de l'Atlantique. Quant à l'omble de l'Arctique, on le retrouve au nord du 51e parallèle.



Vêtements chauds et imperméables, canne et leurres, gibecière et boussole: vous voilà prêts pour une bonne petite partie de pêche! Mais n'allez pas, surtout, oublier la bonbonne d'insecticide...

Photos: Direction générale du tourisme.

**Ligue de quilles Labatt, Classe A**

<b>Taverne des Sportifs (1)</b>	
Y. Beaudoin	520
M. Pion	566
R. Lussier	599
R. Beauchemin	455
G. Laviolette	421
R. Tremblay	640
Total	3201
<b>Paul St-Onge Inc. (3)</b>	
A. Beaudoin	637
J. St-Onge	652
R. Cadieux	595
A. Ménard	440
N. Chicoine	481
R. Archambault	485
Handicap	81
Total	3371
<b>Réjean Nettoyeur (0)</b>	
Yves Blanchard	515
Jocelyn Robert	471
Philippe Campbell	618
Roch Picard	605
Réjean Soly	529
Alain Girouard	577
Total	3315
<b>Germain Larivée (4)</b>	
Cand. Daigneault	615
J. G. Grégoire	586
Yvon Chicoine	562
G. Robidoux	561
G. Piché	594
G. Beaudoin	560
Handicap	72
Total	3550

**Ligue féminine du Golfeur**

L'équipe Léo Desrosiers a remporté le championnat de la saison régulière de la ligue de quilles féminine du Golfeur avec une avance de 11 points sur l'équipe l'Agence Girard & Beaugard

Voici le classement pour la 1e semaine de détail

Imprimerie La Providence	2486
Victor Martin	2426
A. Bernard Tailleur	2380
Marcel le Fleuriste	2362
Léo Desrosiers Inc.	2327
Jean-Guy Regnaud Pro.	2160
Agence Girard & Beaugard	2152
Pharmacie La Providence	2142

**Ligue mixte Bourg-Joli**

<b>J.-C. Brabant Jouets (2 pts)</b>	
Rog. Charpentier	504
R. Beaudoin	470
R. Piché	459
J. Phaneuf	390
Mlle R. Desrosches	332
Handicap	30
Total	2185
<b>Brevuages Lafrance &amp; Fils (6)</b>	
N. McDuff	499
Réj. Charpentier	557
R. Béti	470
Mme D. Moore	459
G. Robineau	402
Total	2377
<b>Labatt's 50 Ltee (6 pts)</b>	
R. Caouette	634
R. Provencher	531
D. Dulmaine	475
J.-R. Leclerc	360
Mlle S. Letendre	372
Total	2372
<b>Épicerie Cascades (2 pts)</b>	
A. Harlon	572
S. Charpentier	495
M. Gadbout	474
Mlle M. Sauvé	427
G. Simoneau	351
Total	2337
<b>Pharmacie Lanctôt (2 pts)</b>	
J.-G. Moore	514
P.-A. Guilbault	456
R. Marchesseault	535
M. Bernard	437
Mme L. Bergeron	354
Handicap	6
Total	2302
<b>Marché Grenon Enr. (6 pts)</b>	
H. Gravel	483
Réal Charpentier	638
R. Dulude	426
Mme M.-J. Huard	501
Mme Y. Gravel	436
Total	2484

**CALENDRIER O'KEEFE**  
D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Voici une liste d'événements auxquels vous voudrez sans doute participer. Si vous voulez annoncer dans cette colonne une activité locale dans laquelle vous êtes engagé, parlez-en à:

Lucien Larivée, votre agent O'Keefe, 2680 rue Lafrance, St-Hyacinthe, 774-8106 ou 467-5131

Si vous le désirez, votre agent peut vous aider à obtenir une unité mobile O'Keefe. La Fondation Sportive O'Keefe vise à encourager le plus grand nombre de personnes à participer aux sports amateurs et à hausser le niveau de performance des sportifs. Pour plus d'informations au sujet de la Fondation Sportive O'Keefe et de l'unité mobile O'Keefe, appelez votre agent local.

**Soirée de la ligue Inter-Paroissiale Féminine**

**Balon-Balai O'Keefe**  
**A la Salle Chez Jacques,**  
La Présentation  
**Samedi 13 avril 74 8.30 hres P.M.**  
Danse - Rafraîchissements. Admission - \$3.50 *Bienvenue à tous*

**Grande Soirée Bavaroise**  
sous les auspices des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale  
**Samedi 20 avril 74 8.30 hres P.M.**  
**à l'arena d'Acton Vale**  
Orchestre Bavarois Breugel Kapelle Admission \$2.00 avec bock de bière

**Soirée Bavaroise de la Ligue des Campeurs de St-Hyacinthe**  
**au Pavillon de l'OTJ Sacré-Coeur**  
**Samedi 27 avril 74 8.00 hres P.M.**  
Orchestre Bavarois Bayrische Blafkapelle  
Admission \$2.00 Première Bière Gratuite *Invitation à tous.*

**offrez-vous une autre O'Keefe**

**Le patinage artistique à roulettes**

Lorsque vous parlez à quelqu'un de Patinage à Roulettes, la première idée qui lui vient à l'esprit est le «roller derby» que les Américains essaient de vendre aux Québécois qui sont avides de sensations. Le Patinage à Roulettes qui nous intéresse ici ne ressemble en rien aux bousculades et au gros «show» qu'est le «roller derby». Pour le président de la Fédération de Patinage à Roulettes du Québec, M. Claude Montagne, il s'agit d'un sport doublé d'un spectacle. Et c'est très sérieux. Sa Fédération compte présentement 400 membres en règle (elle existe depuis 1969) et vise à enseigner la pratique du Patinage à Roulettes en toute sécurité et compétence, en donnant des cours théoriques et pratiques, complets sur ce sport. Chaque année, elle organise un championnat provincial (les 4 et 5 mai prochains à l'arena de Laval) où il y a les épreuves suivantes au programme: habileté, coordination, routine imposée, routine libre avec musique imposée et danse provinciale. Voilà ce qu'on appelle du Patinage à Roulettes Artistique, un sport qui s'apparente grandement au Patinage Artistique sur Glace.

association) eux-mêmes affiliés à la F.I.R.S. (Fédération Internationale de Roller Skating). Pour le président, Claude Montagne, ce sport de loisirs continuera d'augmenter de plus en plus dans la mesure où

il sera mieux connu par la population. Déjà dans les écoles, le Patinage à Roulettes est très populaire et cela ne fait que commencer. Pour plus d'informations: La Fédération de Patinage à

Roulettes du Québec, 10,142 St-Laurent, Montréal H3L 2N7 et au téléphone à 384-7940. Pierre Latreille, Rédacteur Services d'information

**C'EST VOTRE PREMIERE...**

# YAMAHA

**L'A POUR VOUS**

- assurance
- Financement sur les lieux
- remorquage gratuit
- Leçon de conduite
- service
- licence
- livraison

**#1**

**YAMAHA**

**Le plus vaste atelier de réparation de la région**

**MOTOSPORT SAINT-HYACINTHE** On est pas #1 pour rien!

**DUVERT:** tous les jours, de 9h. a.m. à 9h. du soir samedi, de 9h. a.m. à 5h. p.m.

1009, des Cascades Saint-Hyacinthe tél. 773-0465

**Piscine à ciment soufflé**  
**Piscine Vinyle creusé**  
**Piscine hors-terre**

**SI VOUS CONSIDEREZ L'ACHAT D'UNE PISCINE VOYEZ:**

**croteau** *Free form* **514-467-5861**

**Guy Ieduc 399 Fortier St Hilaire**

# La pêche sportive au Québec

La ligne, habilement lancée, fouette l'air et pince l'ande. Le leurre batifole entre deux eaux et la truite, curieuse ou affamée, s'approche doucement, l'observe et puis le happe. D'un vibrato, elle signe son arrêt de mort. Le pêcheur raffermi sur sa poigne, ferre d'un coup sec, puis donne de la ligne pour noyer sa victime. Le moulinet cripette, la perche se courbe, l'épuisette capte... Une autre belle prise!

Scène banale au Québec, fin avril, quand par dizaines de milliers les pêcheurs prennent d'assaut "leur" lac ou rivière parmi le million de plans d'eau qui émaillent ce vaste territoire de 600 000 milles carrés (1 536 000 km<sup>2</sup>).

La pêche au Québec, c'est un p'tit coup de ligne au hasard d'une balade. C'est l'excursion de fin de semaine au-delà des villes, vers les cours d'eau desservis par les pourvoyeurs, ou baignant les parcs gouvernementaux. C'est, plus palpitant encore, l'envol vers les camps du Grand Nord. Et partout, ça mord! A tel point que, pour préserver sa faune aquatique, le Québec a déterminé une saison de pêche pour chacune des espèces, puis fixé la limite quotidienne et la longueur minimale des prises. Non pas que notre poisson soit sans défense! Il soutient à merveille sa réputation de combattivité, au cours de ces luttes où la victoire échappe parfois au pêcheur, malgré son équipement, sa tenacité et sa ruse conjugués.

Qu'à cela ne tienne! Les mardus de ce sport ont cent fois dégainé la canne reçue à la Noël, astiqué leur attirail, remplacé les leurres sombres dans la flore des bas-fonds lacustres. Et de rêver... Cette année, on ne sera pas pris au dépourvu. On apportera chauds vêtements de rechange, cuissardes imperméables, trousse de secours, bonne dose d'insecticide et, comme vade macum... le Résumé des règlements de la pêche sportive au Québec.

Pour pêcher le poisson combattif, c'est indispensable, il faut un permis. Ça coûte cher? Presque rien, surtout aux Québécois: \$3,25, et la modique somme de cinquante cents si l'on a soixante-cinq ans ou plus. Le non-résident déboursera \$25,50 pour un permis saisonnier incluant toutes les espèces, ou \$10,50 pour un permis de trois jours. Il payera \$10,50 pour un permis saisonnier incluant toutes les espèces à l'exception du saumon, et \$4,25 pour chacun de ses dépendants (femme, et enfants de moins de 18 ans).

Dans les parcs gouvernementaux, on peut obtenir, au coût de \$2,00 un permis quotidien valable pour le

détenteur et sa famille, à condition de ne pas dépasser la limite permise à une personne. On y loue également des embarcations, en réservant 48 heures à l'avance. Pour de plus amples informations, s'adresser à la Direction des Parcs, c.p. 8888, cité parlementaire, Québec, G1A 1R3, ou téléphoner à (418) 643-5349 / (514) 873-5349, selon que l'on habite la région de Québec ou de Montréal.

Le tableau qui suit indique les saisons de pêche en 1974, dans les différents parcs, réserves, et zones du Québec telles que découpées dans le répertoire Résumé des règlements de la pêche sportive au Québec.

DATES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE LA PÊCHE			
Espèces	Types et réserves	Allures au Québec	Exceptions
Toutes espèces de truites et ouananiche	1 <sup>er</sup> au 23 mai / 2 <sup>e</sup> au 29 septembre	partout	26 avril / 10 septembre
Salmon de l'Atlantique	1 <sup>er</sup> au 15 juin / 31 août au 31 septembre	partout	15 juin / 31 septembre
Salmon à petite ou grande bouche	1 <sup>er</sup> au 15 juin / 31 août au 31 septembre	partout	15 juin / 31 septembre
Mackinac	1 <sup>er</sup> au 15 juin / 31 août au 31 septembre	partout	15 juin / 31 septembre
Omble de l'Arctique	1 <sup>er</sup> au 15 juin / 31 août au 31 septembre	partout	15 juin / 31 septembre

Dans le Grand Nord En juillet et en août, les vastes régions sub-arctiques du Québec attendent le pêcheur! Ce sont, à 500 milles (800 km) de Montréal ou de Québec, les meilleurs lieux de pêche accessibles par avion en Amérique du Nord.

Au Nouveau-Québec (auss appelé Ungava, d'un mot esquimaux signifiant terre éloignée, d'innombrables lacs, et de grandes rivières dont le débit surpasse celui de la plupart des fleuves - telles la Kaniapiskau, la Kokoak, la Baleine et la George - drainent ces immenses solitudes. Le coût des excursions forfaitaires par avion varie de \$375 à \$1 000 pour cinq jours, selon l'endroit et les services offerts (chambre,

tante de leur territoire, offrant ainsi des eaux de choix aux puristes. La Fédération des coopératives du Nouveau-Québec a ouvert l'an dernier un camp nommé Arctic Adventures, à 70 milles (112 km) de Fort Chimo. Il est situé sur la rive de la baie D'ungava, près de l'embouchure de la rivière Tunulik. C'est l'endroit de prédilection de l'omble de l'Arctique, que l'on retrouve dans les rivières de la région et dans les eaux salées des estuaires, à proximité du camp. Un combat entre ce batailleur de dimensions gigantesques, surnommé à juste titre roi de la pêche dans le Grand Nord, relève presque du défi! On trouve égale-

L'attrait des voyages au long cours oriente de nombreux pêcheurs vers les grands espaces nordiques des rives de la baie d'Hudson, à 1 200 milles (1 920 km) au nord de Montréal. Ils y font des pêches quasi-miraculeuses d'ouananiche, d'omble de l'Arctique, de truite mouchetée (omble de fontaine) et de truite grise (omble gris) dans le territoire environnant Povungnituk. Ils observent en plus les sculpteurs esquimaux, et bénéficient sur place du

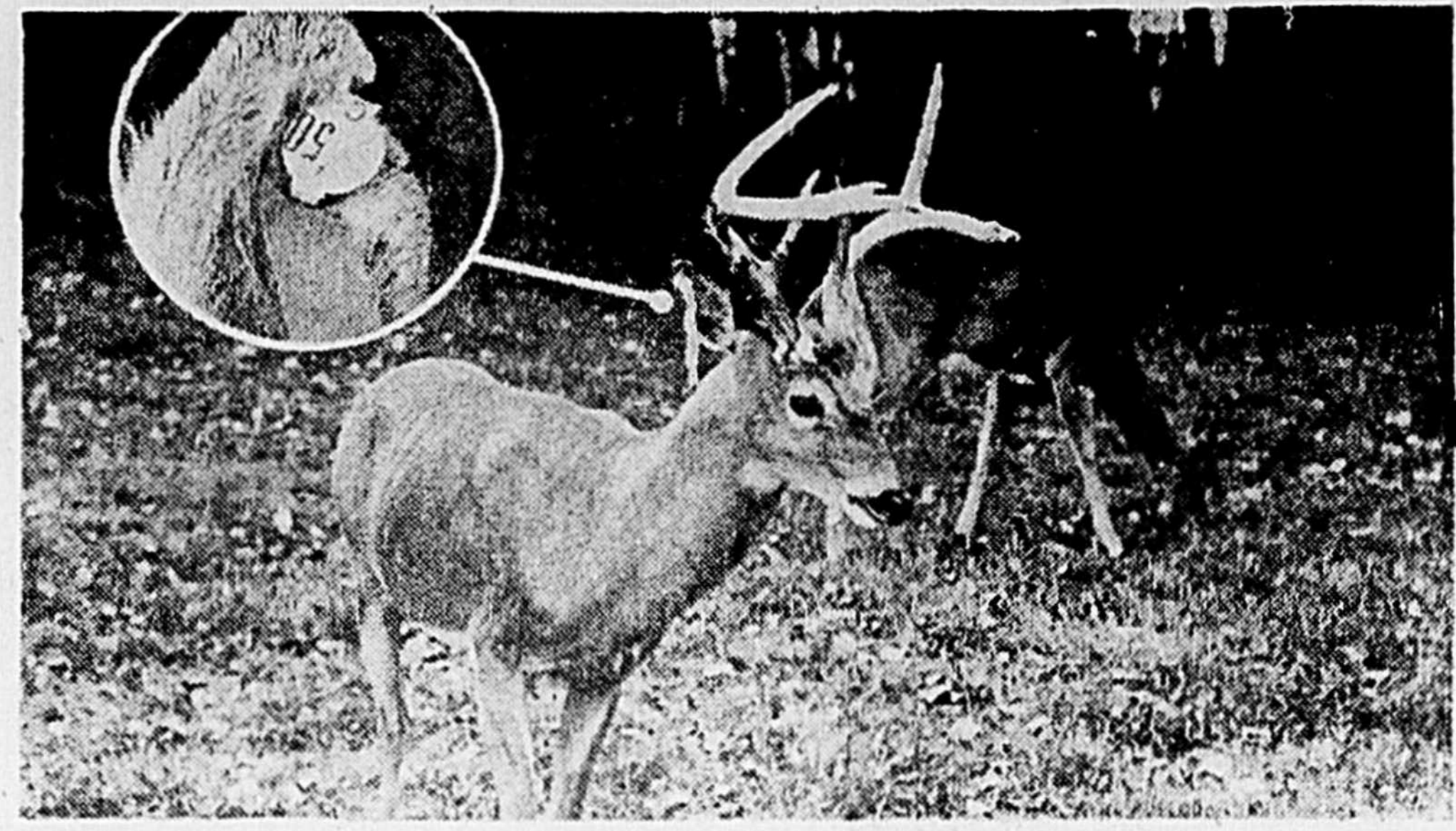
ment dans les rivières truite mouchetée (omble de fontaine), truite grise (omble gris) et truite de mer.

Le Grand Nord n'est accessible qu'à vol d'oiseau! Québecair offre des vols réguliers depuis Montréal et Québec jusqu'à Baie-Comeau, Sept-Îles, Gagnon et Schefferville. De là, le pêcheur emprunte l'hydravion jusqu'au territoire de son choix. L'automobiliste atteint Baie-Comeau ou Sept-Îles par la route 138 (15), asphaltée et en excellent état, qui longe la rive nord du Saint-Laurent. Depuis Sept-Îles, le chemin de fer Québec, North Shore and Labrador amène le voyageur jusqu'à Schefferville. Fecteau Air Services offre aussi des vols réguliers de Val d'Or à la baie James. Les Ailes du Nord font la navette entre Sept-Îles et Blanc-Sablon, en s'arrêtant toutefois à plusieurs villages.

premier choix de leurs oeuvres. Des renseignements complets sur tous les aspects de la pêche au Québec sont contenus dans les brochures suivantes, publiées par le Ministère: La Pêche sportive, Résumé des règlements de la pêche sportive, Pourvoyeurs en chasse et pêche, Tarifs dans les parcs et Les Parcs du Québec. Elles sont disponibles aux cinq salles permanentes d'accueil: 12, rue Sainte-Anne, Québec; 2, place Ville-Marie, Montréal; Notre-Dame-du-Portage, r. 20 Rivière-Beaudette, r. 20 Saint-Bernard-de-Lacelle, r. 15 ou, par la poste, au Service des renseignements touristiques, ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Cité parlementaire, Québec, G1A 1R4.

L'attrait des voyages au long cours oriente de nombreux pêcheurs vers les grands espaces nordiques des rives de la baie d'Hudson, à 1 200 milles (1 920 km) au nord de Montréal. Ils y font des pêches quasi-miraculeuses d'ouananiche, d'omble de l'Arctique, de truite mouchetée (omble de fontaine) et de truite grise (omble gris) dans le territoire environnant Povungnituk. Ils observent en plus les sculpteurs esquimaux, et bénéficient sur place du

premier choix de leurs oeuvres. Des renseignements complets sur tous les aspects de la pêche au Québec sont contenus dans les brochures suivantes, publiées par le Ministère: La Pêche sportive, Résumé des règlements de la pêche sportive, Pourvoyeurs en chasse et pêche, Tarifs dans les parcs et Les Parcs du Québec. Elles sont disponibles aux cinq salles permanentes d'accueil: 12, rue Sainte-Anne, Québec; 2, place Ville-Marie, Montréal; Notre-Dame-du-Portage, r. 20 Rivière-Beaudette, r. 20 Saint-Bernard-de-Lacelle, r. 15 ou, par la poste, au Service des renseignements touristiques, ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Cité parlementaire, Québec, G1A 1R4.



CHEVREUIL DU LAC POHÉNÉGAMOOK. — QUÉBEC. — (DGCG) — On peut voir ici deux chevreuils du ravin du lac Pohénégamook à qui une équipe du service de la faune du Québec est parvenue à fixer une étiquette à l'oreille afin d'étudier les déplacements du cerf de Virginie dans ce secteur giboyeux de la vallée du Témiscouata. Quand on connaîtra mieux les déplacements du chevreuil, on aura fait un grand pas pour résoudre tous ses problèmes. Si jamais ils réussissent à abattre (en saison) l'un de ces spécimens, les chasseurs sont priés de retourner l'étiquette à l'adresse mentionnée, en indiquant le lieu et la date de l'abattage. Cette collaboration entre chasseurs et biologistes est absolument nécessaire. Il y va de l'intérêt de tous.

**DENTUROLOGISTE**  
**Jean-Luc Morin** T.D.C.  
 (TECHNICIEN DENTAIRE CERTIFIÉ)  
 Heures de bureau lundi et mercredi 7h. 00 p.m. à 9h. 30 p.m.  
 Vendredi 3h.00 p.m. à 9h. 30 p.m.  
**SUR RENDEZ-VOUS**  
 tél.: 773-7072 ou 773-5502  
 584, rue Mondor, Saint-Hyacinthe

**CENTRALE AUTO ELECTRIQUE INC.**  
 CENTRAL AUTO ELECTRIC INC.  
 DEPUIS 26 ANS A VOTRE SERVICE  
 758, rue des Cascades S.-Hyacinthe Tél. 774-6264  
 M. Labrie, président - R. Paquette, gérant  
 Alternateurs: Générateurs + Starters  
 et troubles électriques pour autos, camions et autobus  
 Nous travaillons aussi les voitures de marque importée  
 Vente de pièces, gros détails  
 Mise au point du moteur (tune-up) - King Electronic

# "Pourquoi le Canadien moyen ne posséderait-il pas une voiture construite pour durer?"

Il se passe quelque chose de terrible au Canada et dans le reste du monde: nous sommes en train de nous habituer à avoir des choses qui ne durent pas longtemps. Nous acceptons cela comme si c'était tout à fait normal. Les chemises semblent plus faciles à se déchirer, les souliers s'usent plus rapidement. Les jouets à l'écran après usage ne font de plus en plus nombreux, les meubles ne sont plus la solidité d'autrefois. Le travail soigné est sur le point de tomber en désuétude. Et l'aspiration ne laisse entraver aucune amélioration.

**"La qualité est à la baisse et pourtant les prix sont à la hausse."**  
 Prenez les voitures, par exemple. C'est pour la plupart des Canadiens, la deuxième plus grosse dépense qu'ils font après une maison. C'est une décision importante et elle coûte cher. Vous aimeriez bien que ce que vous achetez à ce prix-là dure longtemps. Pourtant, combien de voitures âgées de 7 ou 8 ans voyez-vous sur les routes de nos jours? Et même, combien vieillissent de seulement 4 ou 5 ans? Pas beaucoup.

**"Il y en a qui pensent que nous sommes fous."**  
 Parce que nous continuons à fabriquer la Volkswagen comme nous l'avons toujours fait, même si cette pratique est devenue très peu fréquente pour la plupart des choses. Et nous le faisons avec une minutie qui continue à la faire. Une minute telle qu'elle a fait autrefois l'objet d'un célèbre magazine de l'automobile américain. On ne peut prétendre que je comprends la philosophie de Volkswagen.

C'est compréhensible. Nous, nous n'avons jamais compris la philosophie de la "révolution planifiée". Là où elle admet une très grosse partie de l'industrie de l'automobile. Un autre nomme d'affaires l'avait résumé en une phrase: "Un volume de ventes maximum exige la fabrication la moins coûteuse pour la durabilité la moins longue que le public acceptera". Incroyable, n'est-ce pas? Et pourtant, c'est vrai. Regardez autour de vous. Notre attitude à nous aussi est incroyable. Mais elle est beaucoup plus rassurante. On la sent dès le moment où nous fabriquons la Super Volks.

leur travail est ensuite vérifié par plus de 500 inspecteurs qui ne font rien d'autre que d'inspecter les inspecteurs. Tant qu'à le faire, nous le faisons bien. C'est un des raisons qui tant que nous ne craignons pas de produire plus de voitures à la Super Volks que la plupart des autres voitures reçoivent. Grosses ou petites.

Dans cette société de mise aux rebut, nous aussi nous jetons des choses. Surtout que ce sont les pièces qui ne sont pas à la hauteur de nos critères de qualité presque inhumains. Par exemple, nos amortisseurs sont faits pour supporter 3 000 000 de cycles. Ils perdent plus de 9% de leur capacité d'absorption, tout cela est testé avant d'être livrés.

**"Pourquoi sortent-ils de nouveaux modèles chaque année? Quelque chose ne va pas avec celui de l'an dernier?"**  
 Au cours des 25 dernières années, nous avons fait plus de choses à notre Volkswagen que d'autres voitures. Nous n'avons pas dépensé tout notre argent sur l'apparence de la Volks. Nous avons travaillé sur la Volks elle-même. De toutes façons, qui veut vraiment d'une voiture qui aura l'air démodée dans une couple d'années?

L'argent que nous ne dépensons pas à modifier inutilement la carrosserie chaque année sert plutôt à améliorer la qualité de la voiture. C'est pourquoi vous trouverez dans la Super Volks plusieurs choses intelligentes et utiles introuvables dans plusieurs autres voitures plus coûteuses. Comme un dessous scellé. Une suspension avant à jambes de force de type McPherson. Des roues de 15" pour une plus longue durée du pneu. Direction à galet avec système de centrage. Elle permet à la Super Volks de freiner en ligne droite même si un des côtés de la voiture roule sur la neige ou la glace. Des pièces interchangeables d'une année à

l'autre. Les meilleurs matériaux et la meilleure maintenance. Notre folie ne se limite pas à la manière dont nous fabriquons nos voitures. Notre service après-vente en est également atteint. Nous voulons parler ici de la Couverture tout repos du propriétaire Volkswagen. Encore là, il n'y en a pas de pareille ailleurs. Il s'agit d'une garantie de 12 mois ou 20 000 milles, doublée d'une garantie de 24 mois ou 24 000 milles sur les pièces internes du moteur et de la transmission. Elle comprend aussi l'Analyse Electronique, quatre vérifications gratuites, un service rapide et une garantie du concessionnaire sur les réparations. Si une réparation couverte par la garantie doit durer jusqu'au lendemain, nous vous prêterons une Volks gratuitement (sur rendez-vous) tant que nous garderons votre voiture. Les mécaniciens qui travaillent sur nos voitures sont d'une classe à part. Il faut au moins trois ans pour en devenir un. Ils sont entraînés à l'usine. Ils ne travaillent que sur les Volkswagen, et lorsqu'ils ne s'occupent pas d'une Volks, c'est nous qui nous occupons d'eux. Nous les envoyons régulièrement, à nos frais, suivre des cours sur les usages Volkswagen afin qu'ils puissent parfaire leurs connaissances et leur technique. Lorsque vous travaillez aussi fort que nous à perfectionner une voiture, vous travaillez aussi fort à perfectionner les hommes qui travaillent sur ces voitures.

**"Ils y ont gagné beaucoup quand vous l'avez achetée? Pourquoi devriez-vous y gagner si peu en la vendant?"**  
 Pourtant, aussi étrange que cela puisse paraître, il n'y a pas d'avantage à avoir une Super Volks, c'est de la vendre. Comme elles sont faites pour durer, leur dépréciation est minime. D'une certaine façon, plus elles vieillissent, plus elles prennent de la valeur. Regardez autour de vous le prix des Super Volks usagées. Parce qu'elles ont rarement l'air de voitures usagées, leur prix est généralement élevé. Souvent, une Volks vieille de 5 ans aura plus de valeur que d'autres voitures vieilles de 5 ans et qui ont coûté deux fois plus cher à l'achat. Encore là, c'est une question de gros bon sens. Quand vous faites quelque chose de durable, ce qui vient avec durera aussi.

C'est sans doute une des raisons qui ont fait que la Volks détient le record de vente pour une voiture du même modèle (16 1/2 millions) de toute l'histoire de l'industrie automobile. Et qui explique pourquoi les Volks sont plus nombreuses sur la route. Si vous êtes à la recherche d'une voiture qui remplit réellement ses promesses, année après année, allez faire un tour chez votre concessionnaire Volkswagen et examinez attentivement la Super Volks. Ne serait-ce que pour constater de visu qu'il y a encore des gens qui croient qu'il est important de faire des choses durables.

La Super Volks.

**SAMEDI ET DIMANCHE 13 ET 14 AVRIL**

**2 AUBAINES**

**BARIL: 20 MORCEAUX**  
 Achetez un BARIL, le format familial de frites et deux 16 oz fl. de salade à votre choix.  
 Habituellement \$9.50  
**Prix d'aubaine: \$8.25**  
 Vous épargnez \$1.25

**SEAU: 15 MORCEAUX**  
 Achetez un SEAU, le format familial de frites et deux 16 oz fl. de salade à votre choix.  
 Habituellement \$7.90  
**Prix d'aubaine: \$6.75**  
 Vous épargnez \$1.15

**Poulet Frit à la Kentucky**  
 Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts."

**La Villa du Poulet**

**Une des voitures qui coûtent le plus cher à fabriquer au monde.**

La même sévérité s'applique à toutes les pièces de la Volks.

Nous exagérons peut-être un peu mais c'est la seule façon que nous connaissons de nous rapprocher le plus possible de la perfection.

**"Pourquoi sortent-ils de nouveaux modèles chaque année? Quelque chose ne va pas avec celui de l'an dernier?"**

La même sévérité s'applique à toutes les pièces de la Volks.

Nous exagérons peut-être un peu mais c'est la seule façon que nous connaissons de nous rapprocher le plus possible de la perfection.

**"Pourquoi sortent-ils de nouveaux modèles chaque année? Quelque chose ne va pas avec celui de l'an dernier?"**

Au cours des 25 dernières années, nous avons fait plus de choses à notre Volkswagen que d'autres voitures. Nous n'avons pas dépensé tout notre argent sur l'apparence de la Volks. Nous avons travaillé sur la Volks elle-même. De toutes façons, qui veut vraiment d'une voiture qui aura l'air démodée dans une couple d'années?

L'argent que nous ne dépensons pas à modifier inutilement la carrosserie chaque année sert plutôt à améliorer la qualité de la voiture.

C'est pourquoi vous trouverez dans la Super Volks plusieurs choses intelligentes et utiles introuvables dans plusieurs autres voitures plus coûteuses. Comme un dessous scellé. Une suspension avant à jambes de force de type McPherson. Des roues de 15" pour une plus longue durée du pneu. Direction à galet avec système de centrage. Elle permet à la Super Volks de freiner en ligne droite même si un des côtés de la voiture roule sur la neige ou la glace. Des pièces interchangeables d'une année à l'autre. Les meilleurs matériaux et la meilleure maintenance. Notre folie ne se limite pas à la manière dont nous fabriquons nos voitures. Notre service après-vente en est également atteint. Nous voulons parler ici de la Couverture tout repos du propriétaire Volkswagen. Encore là, il n'y en a pas de pareille ailleurs. Il s'agit d'une garantie de 12 mois ou 20 000 milles, doublée d'une garantie de 24 mois ou 24 000 milles sur les pièces internes du moteur et de la transmission. Elle comprend aussi l'Analyse Electronique, quatre vérifications gratuites, un service rapide et une garantie du concessionnaire sur les réparations. Si une réparation couverte par la garantie doit durer jusqu'au lendemain, nous vous prêterons une Volks gratuitement (sur rendez-vous) tant que nous garderons votre voiture. Les mécaniciens qui travaillent sur nos voitures sont d'une classe à part. Il faut au moins trois ans pour en devenir un. Ils sont entraînés à l'usine. Ils ne travaillent que sur les Volkswagen, et lorsqu'ils ne s'occupent pas d'une Volks, c'est nous qui nous occupons d'eux. Nous les envoyons régulièrement, à nos frais, suivre des cours sur les usages Volkswagen afin qu'ils puissent parfaire leurs connaissances et leur technique. Lorsque vous travaillez aussi fort que nous à perfectionner une voiture, vous travaillez aussi fort à perfectionner les hommes qui travaillent sur ces voitures.

**"Ils y ont gagné beaucoup quand vous l'avez achetée? Pourquoi devriez-vous y gagner si peu en la vendant?"**

Pourtant, aussi étrange que cela puisse paraître, il n'y a pas d'avantage à avoir une Super Volks, c'est de la vendre. Comme elles sont faites pour durer, leur dépréciation est minime. D'une certaine façon, plus elles vieillissent, plus elles prennent de la valeur. Regardez autour de vous le prix des Super Volks usagées. Parce qu'elles ont rarement l'air de voitures usagées, leur prix est généralement élevé. Souvent, une Volks vieille de 5 ans aura plus de valeur que d'autres voitures vieilles de 5 ans et qui ont coûté deux fois plus cher à l'achat. Encore là, c'est une question de gros bon sens. Quand vous faites quelque chose de durable, ce qui vient avec durera aussi.

C'est sans doute une des raisons qui ont fait que la Volks détient le record de vente pour une voiture du même modèle (16 1/2 millions) de toute l'histoire de l'industrie automobile. Et qui explique pourquoi les Volks sont plus nombreuses sur la route. Si vous êtes à la recherche d'une voiture qui remplit réellement ses promesses, année après année, allez faire un tour chez votre concessionnaire Volkswagen et examinez attentivement la Super Volks. Ne serait-ce que pour constater de visu qu'il y a encore des gens qui croient qu'il est important de faire des choses durables.

La Super Volks.

**ST-JUDE AUTOMOBILE INC.**  
 2400, rue Trudeau Saint-Hyacinthe  
 tél. 773-6657